

Πολύγλωσσα επεξηγηματικά βίντεο σχετικά με το θέμα της ελεύθερης κυκλοφορίας στην ΕΕ

Βάσει της υπηκοότητας της ΕΕ, οι πολίτες της ΕΕ έχουν το δικαίωμα να εγκατασταθούν μόνιμα σε οποιαδήποτε άλλη χώρα της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της Γερμανίας, χωρίς να απαιτείται άδεια από τις αρχές. Ωστόσο, οι διατάξεις που διέπουν το καθεστώς διαμονής και η κοινωνική νομοθεσία για αυτήν την ομάδα είναι εξαιρετικά περίπλοκες.

Ως εκ τούτου, τα άτομα που εγκαθίστανται στη Γερμανία από άλλες χώρες της ΕΕ και ασκούν το δικαίωμά τους ελεύθερης κυκλοφορίας αντιμετωπίζουν ερωτήματα όπως:

- Ως πολίτης της ΕΕ, χρειάζομαι άδεια διαμονής;
- Επιτρέπεται να εργαστώ στη Γερμανία;
- Μπορώ να χάσω το δικαίωμά μου στην ελεύθερη κυκλοφορία;
- Δικαιούμαι εγώ και η οικογένειά μου κοινωνικές παροχές;
- Μπορούν τα μέλη της οικογένειάς μου να εγκατασταθούν μαζί μου ακόμα κι αν δεν είναι πολίτες της ΕΕ;

Αυτές και πολλές άλλες ερωτήσεις εξηγούνται σε κατανοητή, εύληπτη γλώσσα και με υπότιτλους σε 10 γλώσσες της ΕΕ σε αυτά τα βίντεο.

Τα βίντεο απευθύνονται τόσο σε πολίτες της ΕΕ που ζουν στη Γερμανία όσο και σε συμβουλευτικά κέντρα που αντιμετωπίζουν ζητήματα σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία στην ΕΕ: στην περίπτωση αυτή, οι ταινίες μικρού μήκους προορίζονται να υποστηρίξουν το συμβουλευτικό έργο και μπορούν να συμβουλευσουν συμβούλους που μέχρι τότε έχουν μικρή εμπειρία σε αυτόν τον τομέα, παρέχοντάς τους μια αρχική ενημέρωση.

Το βίντεο του „Ελεύθερη κυκλοφορία στην ΕΕ“ (EU Free Movement) καλύπτει τα διάφορα δικαιώματα ελεύθερης κυκλοφορίας και τον αντίκτυπό τους στα δικαιώματα για κοινωνικές παροχές.

Το βίντεο „Ελευθερία κυκλοφορίας στην ΕΕ για τα μέλη της οικογένειας“ πραγματεύεται το καθεστώς του δικαίου διαμονής και κοινωνικής νομοθεσίας των μελών της οικογένειας που εγκαθίστανται ακολουθώντας με πολίτες της ΕΕ που ζουν στη Γερμανία - συμπεριλαμβανομένων των υπηκόων τρίτων χωρών.

Τα βίντεο έχουν υπότιτλους σε 10 διαφορετικές γλώσσες της ΕΕ:

Βουλγαρικά, Αγγλικά, Γαλλικά, Ελληνικά, Ιταλικά, Κροατικά, Πολωνικά, Ρουμανικά, Ισπανικά, Ουγγρικά.

Το κείμενο για το βίντεο σε όλες αυτές τις γλώσσες μπορεί επίσης να ληφθεί ως αρχείο.

EU-Freizügigkeit:

Sie möchten als EU-Bürger*in nach Deutschland ziehen oder leben bereits hier?

In diesem Video erfahren Sie, welche Rechte für Aufenthalt und Sozialleistungen Sie in Anspruch nehmen können.

Aufenthalts- und Sozialrechte von EU-Bürger*innen in Deutschland

Als Staatsbürger*in der Europäischen Union sind Sie berechtigt, sich in jedem EU-Staat aufzuhalten.

Mit ihrem Personalausweis können sie ihre Wohnadresse beim Bürgeramt anmelden, ohne Visa, ohne weitere Dokumente.

Das gilt auch für Staaten, die nicht EU-Mitglieder sind, nämlich Norwegen, Island und Liechtenstein.

Auch für britische Staatsangehörige gilt es in bestimmten Fällen.

Die Regeln für den Aufenthalt und die Sozialleistungen sind im EU-Freizügigkeitsgesetz und in den Sozialgesetzbüchern festgelegt.

Für Deutschland gibt es dafür folgende Möglichkeiten.

Möglichkeit 1:

1. Aufenthalt in den ersten 3 Monaten

EU -Bürger*Innen können sich nach der Einreise 3 Monate in Deutschland aufhalten.

Anspruch auf Sozialleistungen gibt es in den meisten Fällen nicht.

Möglichkeit 2:

2. Aufenthalt zur Arbeitssuche

Sie haben für 6 Monate das Recht auf Aufenthalt, um in dieser Zeit Arbeit zu suchen.

Danach kann von ihnen verlangt werden, dass die Arbeitssuche nachgewiesen wird, zum Beispiel durch Bewerbungsschreiben oder Bewerbungsgespräche.

Hier besteht ebenfalls kein Anspruch auf Sozialleistungen.

Möglichkeit 3:

3. Aufenthalt als Arbeitnehmer*in oder als Selbständige

Wer in Deutschland arbeitet, hat ein Recht auf Aufenthalt, auch mit einer Teilzeitstelle oder einem Minijob.

Wenn dabei das Einkommen unter der Grenze von Sozialleistungen liegt, besteht Anspruch auf ergänzende Leistungen vom Jobcenter.

Fortbestehen des Arbeitsrechts als Arbeitnehmer*in oder Selbständige

Ελεύθερη κυκλοφορία στην ΕΕ:

Θα θέλατε, ως πολίτης της ΕΕ, να μετεγκατασταθείτε στη Γερμανία ή ζείτε ήδη εδώ;

Σε αυτό το βίντεο μπορείτε να μάθετε τα δικαιώματά σας ως προς τη διαμονή και τις κοινωνικές παροχές.

Διαμονή και κοινωνικά δικαιώματα των πολιτών της ΕΕ στη Γερμανία

Ως πολίτης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, έχετε το δικαίωμα να διαμένετε σε οποιαδήποτε χώρα της ΕΕ.

Με την ταυτότητά σας μπορείτε να δηλώσετε τη διεύθυνση κατοικίας σας στο Γραφείο Μητρώων Πολιτών, χωρίς βίζα, χωρίς περαιτέρω έγγραφα.

Αυτό ισχύει επίσης για χώρες που δεν είναι μέλη της ΕΕ, δηλαδή τη Νορβηγία, την Ισλανδία και το Λιχτενστάιν.

Ισχύει επίσης για υπηκόους του Ηνωμένου Βασιλείου σε ορισμένες περιπτώσεις.

Οι κανόνες για τη διαμονή και τις κοινωνικές παροχές ορίζονται στον νόμο της ΕΕ για την ελεύθερη κυκλοφορία και στους κώδικες κοινωνικής ασφάλισης.

Για τη Γερμανία υπάρχουν οι ακόλουθες δυνατότητες.

Δυνατότητα 1:

1. Διαμονή για τους 3 πρώτους μήνες

Οι πολίτες της ΕΕ μπορούν να μείνουν στη Γερμανία για 3 μήνες μετά την είσοδό τους στη χώρα.

Στις περισσότερες περιπτώσεις δεν παρέχεται δικαίωμα σε κοινωνικές παροχές.

Δυνατότητα 2:

2. Διαμονή για αναζήτηση εργασίας

Έχετε το δικαίωμα να μείνετε για 6 μήνες προκειμένου να αναζητήσετε εργασία κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου.

Στη συνέχεια, μπορεί να σας ζητηθεί να προσκομίσετε αποδεικτικά στοιχεία ότι ψάχνετε για δουλειά, για παράδειγμα μέσω επιστολής αίτησης ή συνεντεύξεων για εργασία.

Και εδώ δεν παρέχεται δικαίωμα σε κοινωνικές παροχές.

Δυνατότητα 3:

3. Διαμονή ως μισθωτός ή ως ελεύθερος επαγγελματίας

Όποιος εργάζεται στη Γερμανία έχει δικαίωμα διαμονής, ακόμη και με μερική απασχόληση ή μίνι δουλειά (Minijob).

Εάν το εισόδημα είναι κάτω από το όριο των κοινωνικών παροχών, υπάρχει δικαίωμα σε πρόσθετες παροχές από το κέντρο εργασίας (Jobcenter).

Συνέχιση του δικαιώματος εργασίας ως μισθωτός ή ελεύθερος επαγγελματίας

Wer die Arbeit ungewollt verloren hat durch Kündigung, einer Erkrankung oder durch das Auslaufen eines befristeten Vertrags, behält Sie für eine bestimmte Zeit dieses Aufenthaltsrecht.

War die Arbeitszeit weniger als ein Jahr, besteht den Anspruch auf Sozialleistungen für sechs Monate.

Bei über einem Jahr Arbeitszeit, besteht das Aufenthaltsrecht weiterhin unbefristet, und damit auch der Anspruch auf Sozialleistungen.

Möglichkeit 4:

4. Aufenthalt als Familienangehörige*r

Wenn ein Familienangehöriger ein Aufenthaltsrecht für die EU besitzt, überträgt sich dieses Recht auf die anderen Familienangehörigen.

Egal, ob sie selbst EU-Bürger*innen sind oder nicht.

Möglichkeit 5:

5. Aufenthalt als Nicht-Erwerbstätige*r

Wenn keine der anderen Voraussetzungen erfüllt sind, haben EU-Bürger*Innen ein Aufenthaltsrecht, wenn ausreichende finanzielle Mittel für Ihr Leben und eine Krankenversicherung vorhanden sind.

Sind diese Bedingungen nicht erfüllt, kann die Ausländerbehörde das Freizügigkeitsrecht entziehen:

die betroffene Person bekommt eine Benachrichtigung, dass sie ausreisen muss.

Nach der Rückkehr in das Herkunftsland darf die Person wieder nach Deutschland einreisen – es gibt hier keine Einreisesperre.

Für diese Gruppe gibt es keinen Anspruch auf Sozialleistungen.

Möglichkeit 6:

6. Das Daueraufenthaltsrecht

Wer schon 5 Jahre lang in Deutschland lebt und über die gesamte Zeit ein Aufenthaltsrecht hatte, bekommt automatisch ein Recht zum Daueraufenthalt.

Ab dieser Zeit besteht Anspruch auf Sozialleistungen, unabhängig davon, ob die Person gerade eine Arbeit hat oder nicht.

Όποιος χάνει, χωρίς δική του υπαιτιότητα, τη δουλειά του λόγω απόλυσης, ασθένειας ή λήξης σύμβασης ορισμένου χρόνου, διατηρεί αυτό το δικαίωμα διαμονής για ορισμένο χρονικό διάστημα.

Εάν ο χρόνος εργασίας ήταν μικρότερος από ένα έτος, δικαιούται κοινωνικές παροχές για έξι μήνες.

Εάν εργαζόταν για περισσότερο από ένα έτος, το δικαίωμα διαμονής συνεχίζει να υφίσταται για αόριστο χρονικό διάστημα και μαζί με αυτό το δικαίωμα σε κοινωνικές παροχές.

Δυνατότητα 4:

4. Διαμονή ως μέλος της οικογένειας

Εάν ένα μέλος της οικογένειας έχει δικαίωμα διαμονής στην ΕΕ, το δικαίωμα αυτό μεταβιβάζεται στα άλλα μέλη της οικογένειας.

Δεν έχει σημασία αν αυτά είναι πολίτες της ΕΕ ή όχι.

Δυνατότητα 5:

5. Διαμονή ως μη εργαζόμενος/-η

Εάν δεν πληρούνται καμία από τις άλλες προϋποθέσεις, οι πολίτες της ΕΕ έχουν δικαίωμα διαμονής, εάν διαθέτουν επαρκείς οικονομικούς πόρους για την κάλυψη του κόστους διαβίωσης και ασφάλιση υγείας.

Εάν δεν πληρούνται αυτές οι προϋποθέσεις, οι αρχές μετανάστευσης μπορούν να αφαιρέσουν το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας:

ο ενδιαφερόμενος θα λάβει ειδοποίηση ότι πρέπει να εγκαταλείψει τη χώρα.

Μετά την επιστροφή του στη χώρα προέλευσης, επιτρέπεται στο άτομο να εισέλθει ξανά στη Γερμανία - δεν υπάρχει απαγόρευση εισόδου.

Για αυτήν την ομάδα δεν προβλέπεται δικαίωμα σε κοινωνικές παροχές.

Δυνατότητα 6:

6. Δικαίωμα μόνιμης διαμονής

Όποιος συμπληρώσει 5 χρόνια νόμιμης για όλο το διάστημα διαμονής στη Γερμανία, αποκτά αυτόματα το δικαίωμα μόνιμης διαμονής.

Από τη συμπλήρωση της πενταετίας και μετά έχει δικαίωμα σε κοινωνικές παροχές, ανεξάρτητα από το αν το άτομο εργάζεται ή όχι.

Link zum Film:

XXXXX

EU Freizügigkeit bei Familienangehörigen

Sie sind EU-Bürger*in und leben in **Deutschland**? Dann haben Sie das Recht, dass auch ihre **Familie** bei Ihnen lebt. Denn ihre Familienangehörigen besitzen das **EU-Freizügigkeitsrecht** auch wenn sie selbst gar keine EU-Bürger*Innen sind. In diesem Video erfahren Sie, welche **Aufenthaltsrechte** ihre Familie hat und wer zu ihren **Familienangehörigen** gehört.

1. Einreise und Aufenthalt

Für die Einreise nach **Deutschland** brauchen die Familienangehörigen in manchen Fällen ein Einreisevisum. Sie können danach eine „**Aufenthaltskarte**“ bei der Ausländerbehörde beantragen. Aber auch ohne diese Aufenthaltskarte sind sie legal hier und haben das Recht zu **arbeiten**.

Wer ist Familienangehörige*r?

Bei den Familienangehörigen unterscheidet man 4 Gruppen.

Gruppe 1: Ehepartner*Innen

Zu Gruppe 1 gehören Ehepartner*innen, die mit einer EU-Bürger*in offiziell **verheiratet** oder als Lebenspartner*innen eingetragen sind. Es spielt keine Rolle, ob es sich um **gleichgeschlechtliche** oder gemischtgeschlechtliche Paare handelt. Wenn man sich **scheiden** lässt, behalten die früheren Ehepartner*innen übrigens in den meisten Fällen ein eigenes Freizügigkeitsrecht, wenn sie vorher insgesamt **drei Jahre** miteinander verheiratet waren und davon mindestens ein Jahr in Deutschland gelebt haben.

Gruppe 2: Kinder und Enkel

Auch **Kinder**, Enkel und sogar Urenkel von Unionsbürger*innen haben ein Freizügigkeitsrecht als Familienangehörige, bis zum **21. Geburtstag**. Danach gilt es nur, wenn die Eltern (oder Großeltern) sie unterstützen – in Form von **Geld** oder auch durch **Wohnrecht, Betreuung** oder **Pflege**.

Ελεύθερη κυκλοφορία των μελών της οικογένειας στην ΕΕ

Είστε πολίτης της ΕΕ και ζείτε στη **Γερμανία**;

Τότε έχετε το δικαίωμα να ζει η οικογένειά σας μαζί σας.

Επειδή τα μέλη της οικογένειάς σας έχουν το δικαίωμα **ελεύθερης κυκλοφορίας στην ΕΕ** ακόμα κι αν δεν είναι τα ίδια πολίτες της ΕΕ.

Σε αυτό το βίντεο θα μάθετε ποια δικαιώματα **διαμονής** έχει η οικογένειά σας και ποιοι θεωρούνται **μέλη της οικογένειας**.

1. Είσοδος και διαμονή

Σε ορισμένες περιπτώσεις, τα μέλη της οικογένειας χρειάζονται **θεώρηση εισόδου (βίζα)** για να εισέλθουν στη **Γερμανία**.

Στη συνέχεια, μπορούν να υποβάλουν αίτηση για τη χορήγηση «**κάρτας διαμονής**» στις αρχές μετανάστευσης.

Αλλά ακόμα και χωρίς την κάρτα διαμονής βρίσκονται νόμιμα εδώ και έχουν το δικαίωμα να **εργαστούν**.

Ποιος θεωρείται μέλος της οικογένειας;

Τα μέλη της οικογένειας διακρίνονται σε 4 ομάδες.

Ομάδα 1: Σύζυγοι

Η ομάδα 1 περιλαμβάνει συζύγους που είναι επίσημα **παντρεμένοι** με πολίτη της ΕΕ ή που συμβιώνουν υπό καθεστώς καταχωρημένου συμφώνου συμβίωσης.

Δεν έχει σημασία αν είναι **ομόφυλα** ή ετερόφυλα ζευγάρια.

Παρεμπιπτόντως, εάν χωρίσουν, οι **πρώην** σύζυγοι στις περισσότερες περιπτώσεις διατηρούν το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας, εφόσον ο κοινός τους γάμος διήρκεσε συνολικά **τρία χρόνια** εκ των οποίων για τουλάχιστον ένα έτος ζούσαν στη Γερμανία.

Ομάδα 2: Παιδιά και εγγόνια

Τα παιδιά, τα εγγόνια, ακόμη και τα δισέγγονα των πολιτών της ΕΕ έχουν δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας ως μέλη της οικογένειας μέχρι τα **21α γενέθλιά** τους.

Μετά το δικαίωμα ισχύει μόνον εφόσον οι γονείς (ή οι παππούδες/γιαγιάδες) τους παρέχουν στήριξη - με τη μορφή **χρημάτων, φιλοξενίας, υποστήριξης ή φροντίδας**.

Gruppe 3: Eltern und Großeltern

Wenn Unionsbürger*in Unterhalt leisten an Eltern, Großeltern oder Schwiegereltern haben auch die ein **Freizügigkeitsrecht**.

Das kann zum Beispiel durch **finanzielle Zahlungen** in das Herkunftsland erfüllt sein, aber auch durch **Pflege** oder **Betreuung**.

Wichtig ist, dass ein besonderes **Abhängigkeitsverhältnis** zwischen ihnen besteht.

Anspruch auf Sozialleistungen

Diese Familienangehörigen haben dann ein Anspruch auf Sozialleistungen, wenn die Unionsbürger*in selbst einen Anspruch auf **Leistungen** hat. Eine besondere Regelung gilt für Kinder, die in die Schule gehen: Wenn Vater oder Mutter vorher gearbeitet hat, aber diese Arbeit verloren hat, behalten die Kinder bis zum Abschluss einer Schul- oder Berufsausbildung ein Freizügigkeitsrecht und ein Anspruch auf Sozialleistungen – auch dann wenn die Eltern keine neue Arbeit finden.

Gruppe 4: Nahestehende Personen

Auch sogenannte „nahestehende Personen“ kann ein Freizügigkeitsrecht verliehen werden.

Hiermit sind andere **Verwandte** wie Schwester, Tante, Nefte, Cousin, Schwägerin, unverheiratete Partner*Innen oder Pflegekinder gemeint.

Diese müssen zusätzliche Bedingungen erfüllen, wie die komplette Sicherung des Lebensunterhaltes. Außerdem spielen Aspekte wie Zusammenleben, Pflege oder Unterhaltszahlungen hier eine Rolle. Wenn Sie planen, dass Ihre Verwandten, die selbst keine EU-Bürger*innen sind, zu Ihnen kommen sollen, sollten Sie sich an eine Beratungsstelle wenden – z. B. die Migrationsberatung MBE.

Ομάδα 3: Γονείς και παππούδες/γιαγιάδες

Εάν οι πολίτες της Ένωσης καλύπτουν το κόστος διαβίωσης σε γονείς, παππούδες/γιαγιάδες ή πεθερικά, τότε και αυτοί έχουν δικαίωμα **ελεύθερης κυκλοφορίας**.

Αυτό μπορεί να πραγματοποιείται π.χ. μέσω **πληρωμών** στη χώρα προέλευσης, αλλά και μέσω **φροντίδας ή περίθαλψης**.

Είναι σημαντικό να υπάρχει μια ειδική **σχέση εξάρτησης** μεταξύ τους.

Δικαίωμα σε κοινωνικές παροχές

Αυτά τα μέλη της οικογένειας δικαιούνται κοινωνικές παροχές, εφόσον ο πολίτης της ΕΕ δικαιούται ο ίδιος **παροχές**.

Ένας ειδικός κανόνας ισχύει για τα παιδιά που πηγαίνουν στο σχολείο:

Εάν ο πατέρας ή η μητέρα εργάζονταν αλλά έχασαν τη δουλειά τους, τα παιδιά διατηρούν το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας και τα δικαιώματα στις κοινωνικές παροχές μέχρι να ολοκληρώσουν το σχολείο ή την επαγγελματική κατάρτιση - ακόμα κι αν οι γονείς δεν μπορούν να βρουν νέα δουλειά.

Ομάδα 4: Συνδεδεμένα πρόσωπα

Τα αποκαλούμενα «συνδεδεμένα πρόσωπα» μπορούν επίσης να έχουν δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας.

Ός τέτοια θεωρούνται άλλοι **συγγενείς** όπως αδερφή, θεία, ανιψιός, ξάδερφος, κουνιάδα, σύντροφοι εκτός γάμου ή ανάδοχα παιδιά.

Αυτά πρέπει να πληρούν πρόσθετες προϋποθέσεις, όπως η πλήρης κάλυψη των δαπανών διαβίωσης.

Σημαντικά ως προς αυτό είναι επίσης θέματα όπως η συμβίωση, η φροντίδα ή οι πληρωμές διατροφής.

Εάν σκοπεύετε να έρθουν σε εσάς συγγενείς σας που δεν είναι πολίτες της ΕΕ, θα πρέπει να απευθυνθείτε σε ένα συμβουλευτικό κέντρο - π.χ. το Migrationsberatung MBE.

Link zum Film:

XXXXX